

# Funklichtsensor für EAM-Serie

## Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung nach Richtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A.

Der Hersteller:

**erfal GmbH & Co. KG**  
 Gewerbering 8 • 08223 Falkenstein  
 Telefon: 03745 750 0 • E-Mail: [info@erfal.de](mailto:info@erfal.de)

erklärt hiermit, dass die nachfolgend aufgezeichneten Produkte

- Jalousie Basic Line mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM24
- Plissee ESM1/ESM5/FE/ mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM24
- Plissee EWM1/EWM2/PLE12-1/PLE12-2 mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM24
- Rollo M-Serie mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM25
- Rollo XL-Serie mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM35
- Doppelrollo mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM25
- Maxi-Plissee/LM1/LM5 mit Funk-Fernsteuerung und Akkuantrieb EAM35

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EG

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG werden eingehalten.

Angewandte harmonisierte Normen und technische Spezifikationen:

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| EN 13120:2009               | Abschlüsse innen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen   |
| EN 60335-1:2012/A11:2014    | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen   |
| EN 60335-2-97:2006/A12:2015 | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen |

Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

**erfal GmbH & Co. KG**  
**Jörg Erler**  
 Gewerbering 8  
 08223 Falkenstein

Falkenstein, 19.07.2019

Jörg Erler  
 Geschäftsführer

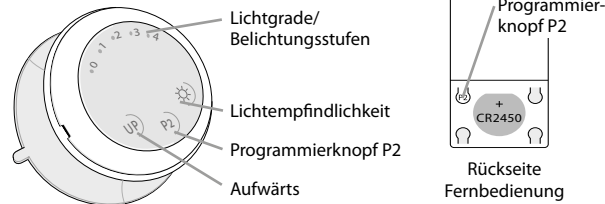


Leisten Sie Ihren Beitrag zu umweltfreundlichem Recycling! Gemäß dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sowie dem Batteriegesetz (EltroG, BattG) ist erfal verpflichtet Steuerungen, Antriebe, sonstiges elektrisches Zubehör, Altbatterien sowie Akkumulatoren unentgeltlich zurück zu nehmen und einer sachgerechten Entsorgung bzw. Wiederverwertung zuzuführen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet Altgeräte und Altbatterien in dafür vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Die Abgabe sollte dabei immer im entladenen Zustand und gegen Kurzschlüsse gesichert erfolgen.

## Produktbeschreibung

Bezeichnung:	Funklichtsensor für EAM-Serie	Anzahl Motoren:	max. 20
Farbe:	weiß	Schutzklasse:	IP20
Durchmesser:	Ø 43 mm	Temperaturbereich:	-10° – 55° Celsius
Tiefe:	20 mm inkl. Saugnapf	Spannung:	Knopfzelle CR2032 3V
Funkfrequenz:	433.00-433.92 MHz	Konformität:	CE
Sendeleistung:	10 Milliwatt		

## Übersicht



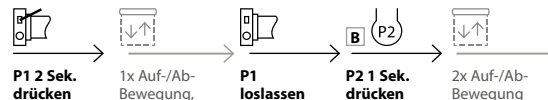
## Programmieranleitung

### Anlernen per Fernbedienung

Hinweis: **A** ist die bereits eingelernte Fernbedienung, **B** ist der anzulernende Lichtsensor



### Alternativ Anlernen per Motor:



## ⚠ Für innenliegenden Sonnenschutz: Modus 2 einstellen

**Programmierung: Drücken Sie ☀ mind. 5 Sekunden bis LED 5 x blinkt.**

Modus	Lichtwert 2 Minuten überschritten	Lichtwert 15 Minuten unterschritten	Modus-Test: ☀ drücken
1	Anlage fährt AB	keine Reaktion	LED leuchtet, kein blinken
2	Anlage fährt AB	Anlage fährt AUF	LED leuchtet + 2 x blinken
3	Anlage fährt bis Sensor	Anlage fährt AUF	LED leuchtet + 3 x blinken

## Lichttest



## Hinweise

- Vor dem ersten Gebrauch ist der Plastikstreifen zu entfernen!
- Die Funkreichweite beträgt bis zu 30 m.
- Stellen Sie die ungehinderte Sicht nach Außen sicher.
- Achtung: Beim Ersetzen der Batterien auf den korrekten Typ achten – Explosionsgefahr bei Missachtung!
- Nur für trockene und geschützte Innenräume geeignet.

## Funktionsweise

Der Lichtsensor misst ständig die aktuelle Lichtstärke. Überschreitet diese die eingestellte Lichtempfindlichkeit (1 – 4) für 2 Minuten, wird ein Abwärtsfahrbefehl gesendet. Unterschreitet sie die gemessene Lichtempfindlichkeit, im Modus 2, für mehr als 15 Minuten, wird ein Aufwärtsfahrbefehl gesendet. Mit der Taste „UP“ kann das Sonnenschutzprodukt aufwärts gefahren und die Automatik für eine Sequenz abgeschaltet werden. Nach 15-minütigen Unterschreiten der Lichtempfindlichkeit und danach erneutem 2-minütigen Überschreiten, wird die Automatik wieder aktiv.

## Programmervideos

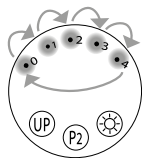


**online ansehen:**  
<http://bit.ly/eACCU-Bedienungsanleitungen>

## Einstellung Lichtgrad/Lichtempfindlichkeit

Durch tippen ☀, die gewünschte Lichtempfindlichkeit einstellen.

- 0 = aus
- 1 = hoch (15 KLux)
- 2 = mittel (30 KLux)
- 3 = gering (45 KLux)
- 4 = sehr gering (60 KLux)



## Anzeige niedriger Batteriestand

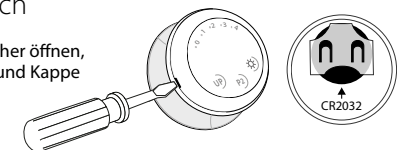
LED blinkt 10 x alle 2 Minuten



Hinweis: Bei niedrigem Batteriestand wird kein Automatikbefehl ausgelöst.

## Batterietausch

Mit Schraubendreher öffnen, Batterie ersetzen und Kappe wieder schließen.



Technische Änderungen vorbehalten. 07 / 2019



04046046536147

### Conformiteitsverklaring

**EG-Verklaring van overeenstemming overeenkomstig Richtlijn 2006/42 / EG Bijlage II 1.A.**

De fabrikant:

**erfal GmbH & Co. KG**  
 Gewerbering 8 • 08223 Falkenstein • Duitsland  
 Telefon: +49 (0) 3745 750 0 • E-Mail: [info@erfal.de](mailto:info@erfal.de)

verklaart hierbij dat de hieronder vermelde producten

- Jaloezieën, type Basic Line met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM24
- Plissés, type ESM1/ESM5/FE/ met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM24
- Plissés, type EWM1/EWM2/PLE12-1/PLE12-2 met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM24
- Rolgordijnen, type M-Serie met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM25
- Rolgordijnen, type XL-Serie met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM25
- Duo rolgordijnen met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM25
- Maxi-plissés, type LM1/LM5 met radiografische bediening en accu-aandrijving EAM35

voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EG

De beschermingsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG worden nageleefd.

Toegepaste geharmoniseerde normen en technische specificaties:

EN 13120:2009	Aan de binnenzijde geplaatste zonwering – Prestatie-eisen inclusief veiligheid
EN 60335-1:2012/A11:2014	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN 60335-2-97:2006/A12:2015	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-97: Bijzondere eisen voor aandrijfmechanismen van rolluiken, zonneschermen, jaloezieën en soortgelijke uitrusting

Persoon die bevoegd is om de technische documentatie samen te stellen:

**erfal GmbH & Co. KG**  
**De heer Jörg Erler**  
 Gewerbering 8  
 08223 Falkenstein  
 Duitsland

Falkenstein, 19-07-2019

Jörg Erler  
 Bedrijfsleider



**Draag een steentje bij aan milieuvriendelijk recycleren!**

Conform de Duitse wetgeving met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten en de Duitse batterijwet (ElektroG, BattG) is erfal verplicht om besturingen, aandrijvingen, overige elektrische accessoires, oude batterijen en accumulators kosteloos terug te nemen en zorg te dragen voor een deskundige afvoer dan wel hergebruik. Consumenten zijn wettelijk verplicht om afgedankte apparaten en oude batterijen bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten in te leveren. Bij inlevering moeten de batterijen en apparaten volledig ontladen en tegen kortsluiting beveiligd zijn.

# Radiolichtsensoren voor EAM-serie

## Productbeschrijving

Aanduiding:	Radiolichtsensoren voor EAM-serie	Aantal motoren:	max. 20
Kleur:	wit	Beschermingsklasse:	IP20
Diameter:	Ø 43 mm	Temperatuurbereik:	-10° – 55° Celsius
Diepte:	20 mm incl. zuignap	Spanning:	Knoopcel CR2032 3 V
Radiofrequentie:	433.00-433.92 MHz	Conformiteit:	CE
Zendvermogen:	10 milliwatt		

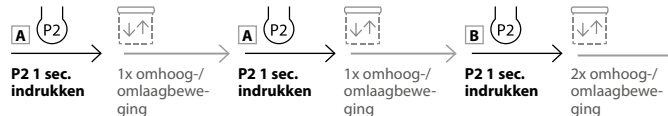
## Overzicht



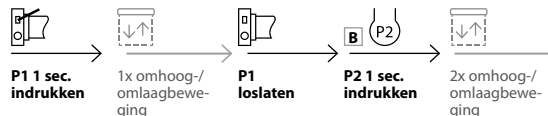
## Programmeerhandleiding

### Aanleren via de afstandsbediening

Aanwijzing: **A** is de reeds aangeleerde afstandsbediening, **B** is de aan te leren lichtsensor



### Alternatief aanleren via de motor:

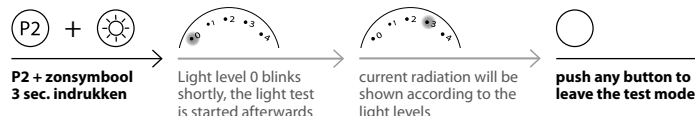


### Voor interne zonwering: Modus 2 instellen

**Programmering: Druk minstens 5 seconden op tot de led 5 x knippert.**

Modus	light level is exceeded for more than 2 minutes	light level is exceeded for more than 15 minutes	Modustest:  indrukken
1	Installatie gaat omlaag	Geen reactie	Led licht op, knippert niet
2	Installatie gaat omlaag	Installatie gaat omhoog	Led licht op + 2 x knipperen
3	Installatie gaat tot sensor	Installatie gaat omhoog	Led licht op + 3 x knipperen

## Light test



## Instructies

- De plastic strook moet voor het eerste gebruik worden verwijderd!
- Het radiobereik bedraagt tot 30 m.
- Zorg voor een ongehinderd zicht naar buiten.
- Let op: Let bij het vervangen van batterijen op het juiste type - gevaar voor explosie bij onjuist type!
- Alleen geschikt voor droge en beschermde binnenruimten.

## Werkwijze

De lichtsensoren meet continu de actuele lichtsterkte. Wanneer deze de ingestelde lichtgevoeligheid (1 - 4) gedurende 2 minuten overschrijdt, wordt een opdracht om omlaag te gaan verzonden. Als de gemeten lichtgevoeligheid in modus 2 gedurende meer dan 15 minuten wordt overschreden, wordt een opdracht om omhoog te gaan verzonden. Met de toets "UP" kan de zonwering omhoog worden gebracht en kan de automaat voor een periode worden uitgeschakeld. Nadat de lichtgevoeligheid gedurende 15 minuten is overschreden en daarna weer 2 minuten is overschreden, wordt de automaat weer actief.

## Programmeervideo's

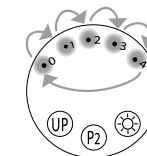


**online bekijken:**  
<http://bit.ly/eACCU-Bedienungsanleitungen>

## Instelling lichtgevoeligheid

Door tikken de gewenste lichtgevoeligheid instellen.

- 0 = uit
- 1 = hoog (15 KLux)
- 2 = gemiddeld (30 KLux)
- 3 = laag (45 KLux)
- 4 = heel laag (60 KLux)

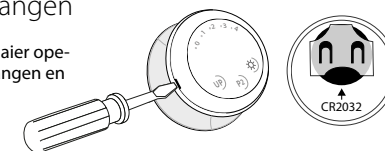


## Weergave laag batterijniveau

Led knippert 10 x elke 2 minuten . Aanwijzing: Bij een laag batterijniveau wordt geen automatische opdracht afgegeven.

## Batterij vervangen

Met schroevendraaier openen, batterij vervangen en kap weer sluiten.



Technische wijzigingen voorbehouden. 07 / 2019



04046046536147

### EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity in accordance with EU Directive 2006/42/EC Annex II 1.A.

The producer:

**erfal GmbH & Co. KG**  
 Gewerbering 8 • 08223 Falkenstein  
 Telefon: 03745 750 0 • E-Mail: [info@erfal.de](mailto:info@erfal.de)

declares hereby that the following products:

- Venetian blind Basic Line with wireless remote control and battery drive EAM24
- Pleated blind ESM1/ESM5/FE with wireless remote control and battery drive EAM24
- Pleated blind EWM1/EWM2/PLE12-1/PLE12-2 with wireless remote control and battery drive EAM24
- M-roller blinds with wireless remote control and battery drive EAM25
- XL-roller blinds with wireless remote control and battery drive EAM35
- Double roller blinds with wireless remote control and battery drive EAM25
- Maxi-pleated blinds/LM1/LM5 with wireless remote control and battery drive EAM35

comply with the regulations of the following EC Directives:

- Machinery (EC Directive 2006/42/EC)
- EMC-Directive 2014/30/EG

The objectives of the low-voltage directive 2014/35/EG were fulfilled.

The following standards and technical specifications have been applied:

- EN 13120:2009 Interior closings – requirements of safety and performance
- EN 60335-1:2012/A11:2014 Security of electrical devices for the domestic use and similar purposes – Part 1: General requirements
- EN 60335-2-97:2006/A12:2015 Security of electrical devices for the domestic use and similar purposes – Part 2-97: Special requirements for shutters, sun blinds, venetian blinds and similar furnishings

Responsible for documentation is:

**erfal GmbH & Co. KG**  
**Jörg Erler**  
 Gewerbering 8  
 08223 Falkenstein

Falkenstein, 19 July 2019

Jörg Erler  
 Managing director



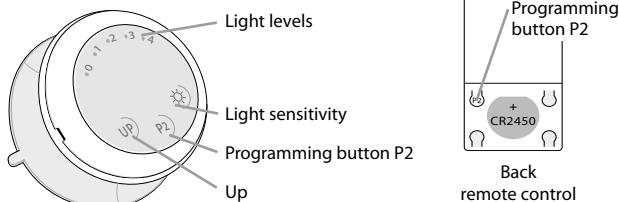
Make your contribution to environmentally friendly recycling! According to the Electrical and Electronic Equipment Law and the Battery Law (ElektroG, BattG), erfal is obligated to take back controls, drives, other electrical accessories, used batteries as well as accumulators free of charge and to recycle them properly. Customers are legally required to dispose used appliances and used batteries at designated collection points. The delivery should always be in discharged state and protected against short circuits.

# Wireless light sensor for EAM-range

## Product description

Name:	Wireless light sensor for the EAM-range	Transmission power:	10 Milliwatt
Colour:	White	Number of motors:	max. 20
Diameter:	Ø 43 mm	Protection class:	IP20
Depth:	20 mm incl. suction cup	Temperature range:	-10° - 55° Celsius
Radio frequency:	433,00-433,92 MHz	Voltage:	Button cell CR2032 3V
		Comformity:	CE

## Overview



# Programming instructions

## Configuring remote control

Advice: **A** is the programmed remote control, **B** is the light sensor which has to be programmed.



## Alternative: Programming with motor

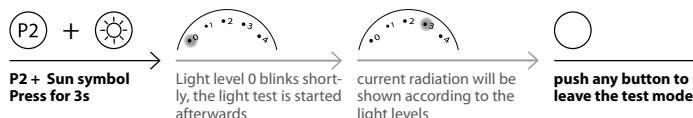


## ⚠ For interior sun protection: Programming of mode 2:

**Programming: Press ☀ for at least 5s until the LED blinks 5 times.**

Mode	Light value exceeded for 2 minutes	Light value undercut for 15 minutes	Mode-test: press ☀
1	Blind drives DOWN	no reaction	LED glows, no blinking
2	Blind drives DOWN	Blind drives UP	LED glows + 2x blinkings
3	Blind moves to the sensor	Blind drives UP	LED glows + 3x blinkings

## Light test



## Instructions

- The plastic stripe has to be removed before the first usage
- The wireless range is up to 30 m.
- Please ensure an unobstructed view to the outside
- Attention: Pay attention to the correct battery type during the exchange - risk of explosion if disregarded!
- Only suitable for dry and protected interiors.

## Operating principle

The light sensor meters permanently the current light intensity. A down drive command will be sent, if the threshold value (1 - 4) is exceeded for more than 2 minutes. A up drive command will be sent if the metered light intensity will fall below the threshold value for more than 15 minutes. The sun protection product will move up with a tip on the "UP" button. Further, the automatic for a sequence is deactivated. The automatic will be reactivated after a exceeding of the threshold value for 15 minutes and afterwards a 2-minute exceeding.

## Programming videos

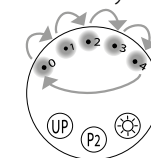


**Watch online:**  
<http://bit.ly/eACCU-Bedienungsanleitungen>

## Adjusting of the light level / light sensitivity

Adjust the desired light level by tipping ☀.

- 0 = off
- 1 = high (15 KLux)
- 2 = medium (30 KLux)
- 3 = low (45 KLux)
- 4 = very low (60 KLux)

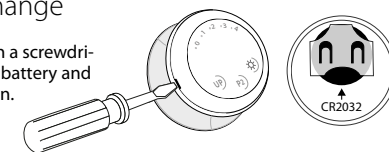


## Showing of low battery level

LED is blinking ten times all two minutes Advice: No automatic command will send when you have a low battery.

## Battery exchange

Open the flap with a screwdriver, exchange the battery and close the flap again.



Subject to technical change. 07 / 2019



04046046536147

### Déclaration de conformité

**Déclaration de conformité « CE » en vertu de l'annexe 1.A. de la directive 2006/42/CE**

La société

**erfal GmbH & Co. KG**  
 Gewerbering 8 • 08223 Falkenstein  
 Telefon: 03745 750 0 • E-Mail: [info@erfal.de](mailto:info@erfal.de)

confirme ici que les produits suivantes:

- Stores vénitiens Basic Line avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM24
- Stores plissés ESM1/ESM5/FE avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM24
- Stores plissés EWM1/EWM2/PLE12-1/PLE12-2 avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM24
- M-stores enrouleurs avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM25
- XL-stores enrouleurs avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM35
- Stores enrouleurs doubles avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM25
- Maxi-stores plissés /LM1/LM5 avec radio télécommande et entraînement à batterie EAM35

se conformer à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes:

- Directive européenne 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30

Les objectifs de la directive Basse tension 2014/35/CE ont été atteints.

Les normes et spécifications techniques suivantes ont été appliquées:

EN 13120:2009	Fermetures intérieures - Exigences de sécurité et de performance
EN 60335-1:2012/A11:2014	Sécurité des appareils électriques à usage domestique et à des usages similaires - Partie 1: Exigences générales
EN 60335-2-97:2006/A12:2015	Sécurité des appareils électriques à usage domestique et à des usages similaires - Partie 2-97: Exigences particulières concernant les volets, les stores pare-soleil, les stores vénitiens et les intérieurs similaires

Responsable pour la documentation est:

erfal GmbH & Co. KG  
**Jörg Erler**  
 Gewerbering 8  
 08223 Falkenstein

Falkenstein, 1 Mars 2019

Jörg Erler  
 Gérant



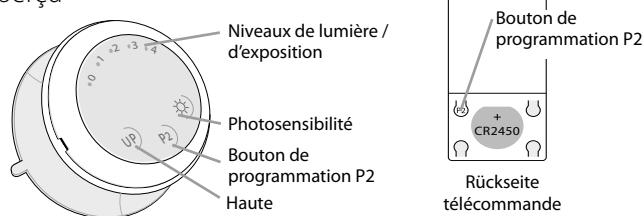
**Faites votre contribution au recyclage écologique!**  
 Conformément à la loi sur les équipements électriques et électroniques et la loi sur les batteries (EletoG, BattG), erfal est tenu de reprendre gratuitement les commandes, entraînements, autres accessoires électriques, piles et accumulateurs usagés et de les éliminer de manière appropriée. Les consommateurs sont légalement tenus de jeter les vieux appareils et les piles usagées dans des points de collecte désignés. La livraison doit toujours être effectuée à l'état déchargé et sécurisée contre les courts-circuits.

# Capteur de lumière sans fil

## Description du produit

Désignation:	Capteur de lumière sans fil pour la gamme EAM	Puissance de transmission:	10 Milliwatt
Couleur:	blanc	Numéro de moteur:	max. 20
Diamètre:	Ø 43 mm	Classe de protection:	IP20
Profondeur:	20 mm incl. ventouse	Plage de température:	-10° - 55° Celsius
Fréquence radio:	433.00-433.92 MHz	Tension:	Pile bouton
		Conformité:	CE

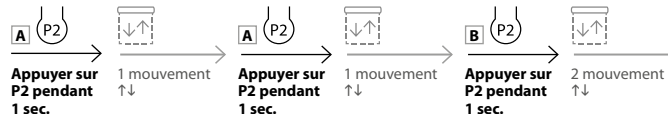
## Aperçu



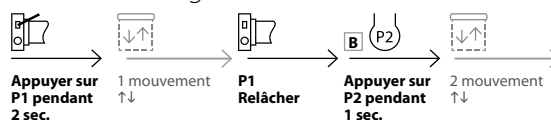
# Notice de programmation

## Programmer la télécommande

Conseil: **A** est la télécommande programmée. **B** est le capteur de lumière à programmer.



## Alternative: Programmation avec moteur:

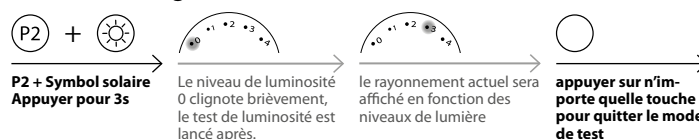


Pour la protection solaire intérieure: Programmation du mode 2:

**Programmation: Appuyez sur pour au moins 5 s jusqu'à ce que le LED clignote 5 fois.**

Mode	Valeur lumineuse dépassée pendant 2 minutes	Valeur lumineuse dépassée pendant 15 minutes	Test de mode: Appuyez sur
1	Le store DESCEND	pas de réaction	LED allumée, pas de clignotement
2	Le store DESCEND	Le store MONTE	LED allumée, 2x clignotements
3	Le store se déplace vers le capteur	Le store MONTE	LED allumée, 3x clignotements

## Teste d'éclairage



## Avertissement

- La bande en plastique doit être enlevée avant la première utilisation
- La portée sans fil est jusqu'à 30 m.
- Veuillez assurer une vue dégagée vers l'extérieur
- Attention: lors du remplacement, veillez au type de batterie utilisé - risque d'explosion en cas de non-respect!
- Seulement disponible pour des intérieurs secs et protégés.

## Operating principle

Le capteur de lumière mesure en permanence l'intensité de la lumière actuelle. Une commande vers le bas sera envoyée si la valeur de seuil (1 - 4) est dépassée pendant plus de 2 minutes. Une commande vers le haut est envoyée si l'intensité de la lumière mesurée passe au-dessous de la valeur seuil pendant plus de 15 minutes. Le produit de protection solaire montera avec une pointe sur le bouton "MONTÉE". En outre, l'automatique pour une séquence est désactivé. L'automatique sera réactivée après un dépassement de la valeur seuil pendant 15 minutes, puis après un dépassement de 2 minutes.

## Vidéos de programmation



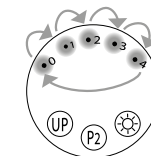
**Voir sur l'internet**

<http://bit.ly/eACCU-Bedienungsanleitungen>

## Réglage du niveau de lumière / Valeur de seuil

Ajustez le niveau de lumière souhaité par appuyer le button .

- 0 = éteint
- 1 = élevé (15 KLux)
- 2 = moyen (30 KLux)
- 3 = faible (45 KLux)
- 4 = très faible (60 KLux)



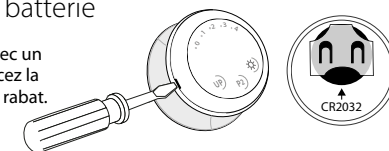
## Affichage de niveau de batterie faible

La LED clignote dix fois toutes les deux minutes. Conseil: Aucune commande automatique ne sera envoyée lorsque la batterie est faible.



## Échange de batterie

Ouvrez le rabat avec un tournevis, remplacez la pile et refermez le rabat.



Sous sujet de modifications. 07 / 2019



04046046536147